

布蘭諾華人宣道會 Plano Chinese Alliance Church  
Sunday, September 3, 2023

5025 Custer Road, Plano, TX 75023; Tel: (972) 867-2990 <http://www.pcactexas.org>

Theme 主題: 恩上加恩, 重修帳幕 Grace for Rebuilding  
(約翰福音 John 1:14-16)

Interim Senior Pastor 代理主任牧師: 周華張牧師 Rev. Alan Chow  
Youth Ministry Coordinators 青少年事工聯絡人: 顏若燕 Luisa Gan  
Children Ministry Coordinator 兒童事工聯絡人: 王慧莉 Helen Wang

聚會時間表 Schedule of Service and Activities

週日 (Sunday)

9:30AM	英文主日崇拜	English Worship (In-person & Online)
	中文主日學	Chinese Sunday School (In-person)
10:00AM	兒童詩歌合唱團	Children's Choir
11:00AM	中文主日崇拜	Chinese Worship (In-person & Online)
11:00AM	兒童主日學	Children's Sunday School (In-person)
11:15AM	青少年生活小組	Youth Life Groups (In-person)
1:15PM	詩班練習	Choir practice

週二 (Tuesday)

9:30AM 姊妹團契 Sister Fellowship (In-person) (Summer Break)

週三 (Wednesday)

7:30PM 禱告會 Prayer Meeting (In-person & Online)  
7:00PM 職青組 Young Adult Group (In-person)

週五 (Friday)

7:15PM 兒童組 Awana (In-person)  
7:30PM 青少年組 Youth Group (In-person)  
7:30PM 成人小組 Small Groups (Online & In-person)

週六 (Saturday)

7-8:30AM 弟兄團契 Men's Group

英文堂崇拜講員 (English Worship Speaker): Pastor Brian Hsieh  
中文堂崇拜講員 (Chinese Worship Speaker): 胡翼權牧師 (Rev. Michael Wu)  
主餐服事 (Lord's Supper): 薛曉東/蔣觀成/沈郁翔/楊晨東  
餅與杯預備: 蔣觀成/劉寶志  
敬拜組 (Worship Team): 郭柏堉/葉淑嬌; 司琴: 李紋徽

English & Chinese Worship In Person 中英文堂實體崇拜  
Live Streaming 網上直播 (Chinese Worship only)

Praise Songs 讚美敬拜 坐在寶座上聖潔羔羊 Worship Team 敬拜組  
祢坐著為王/榮耀神羔羊

Pastoral Prayer 牧者禱告 長老 (Elder)

Lord's Supper 主餐

Message 信息 Pastor Brian Hsieh  
重修帳幕, 預備見主 (哥林多後書 5:1-10) 胡翼權牧師

Responsive Song 回應詩歌 每一天

Announcement 報告 長老 (Elder)

Doxology 三一頌 眾立

Benediction 祝禱

Amen 阿們頌 眾立

家務事 Announcement

1. 歡迎新來的朋友, 一次歡迎永遠歡迎! 請留步, 到餐廳一起享用午餐。  
Welcome new friends! Welcome once; welcome always! Please come to the fellowship hall and have lunch with us.
2. 謝謝胡翼權牧師帶領我們中文堂的退修會, 傳講許多寶貴的信息, 願神保守他的服事, 也歡迎胡師母在我們當中。  
Thank pastor Brian Hsieh for leading our retreat in English this weekend. May God bless his ministry.
3. 感謝神在本週末舉行的退修會我們都聽到寶貴的信息, 並有很好的交誼, 謝謝參加的中英文部弟兄姊妹/青少年/孩童, 也感謝參與籌劃/聯絡與其他服事的同工。  
Thank God for the retreat held this weekend. We all heard good messages and had a good fellowship. Thank all brothers and sisters/teenagers/children for attending. And thank all coworkers who participated in the planning/coordination and other services.
4. 本週日中文堂仍有直播 (週六兩堂沒有)。  
English worship has no live streaming this Sunday.
5. 本週日 (9/3) 為主餐主日, 記念耶穌為我們捨身流血。謝謝蔣觀成/劉寶志預備。  
This Sunday we are having the Lord's Supper in remembrance of Jesus who died for us
6. 下週日 (9/10) 講員 Next Sunday speakers:  
中文堂: 胡翼權牧師 (宣道會華聯會前總幹事)  
講題: 人望高處 (腓立比書 2:9-11)

English: Pastor Dr. Robert Rohm, President-Personality Insights

7. 9/4 (週一) 為勞工節，教會辦公室不辦公。

The church office will be closed on Monday, 9/4 Labor Day.

8. 周牧師已於週日 (8/27) 回洛杉磯，週四 (9/14) 回到我們當中。願神保守他行程的平安。

Pastor Alan flew back to LA on 8/27 (Sun.) and will be back to Plano on 9/14 (Thurs.)

9. 靈修 QT 的材料，活潑的生命：已有 2023 九月份的中英文版，八月份的版本還有剩。鼓勵/提醒弟兄姊妹們使用它們，並花時間與主在一起。

The 2023 September Chinese and English editions of "Living Life" are available now.

Please take advantage of them and spend time with the Lord.

10. 請樂意奉獻參與神國事工的弟兄姐妹可將支票或現金(用奉獻袋中裝好，上面註明姓名/地址)投入禮拜堂的奉獻箱內或送/寄到教堂：5025 Custer Rd., Plano, TX 75023，也可網上奉獻 <https://pcac.churchcenter.com/giving>

For your offering (check or cash), you may put into the offering boxes in the sanctuary, or bring/mail checks to church, or give on-line.

11. 2023 達拉斯地區華人教會聯合福音講座：9/15-17 (週五、六、日) 晚上 7:30

講題：主啊！請說，僕人敬聽！；講員：莊祖鯤牧師。查詢電話：972-422-8665。地點：Hunters Glen Baptist Church, 4001 Custer Rd, Plano, TX

大會提供 5-11 歲的兒童節目，地點在 PCAC 布蘭諾華人宣道會，

5025 Custer Rd., Plano。請父母親在聚會前後的半小時內前往接送孩子。

12. 聚會人數 Meeting Attendance

上週小組 (Last week small groups) : 35

上週日實體崇拜 (Last Sunday Worship In-person) :

英文堂 (English) 27 ; 中文堂 (Chinese) 66 + 網上 19

中文成人主日學 (Adult) 23; 青少年主日學 12; 兒童主日學 30; Awana

兒童合唱團 14; 週日詩班練習 (Adult Choir) 15

上週三禱告會 (Prayer Meeting) 13; 週二姊妹團契 (Sisters Group)

13. 2023 財務奉獻報告 Offering Report

項目	8/4 奉獻 offering	8/11 奉獻 offering	8/18 奉獻 offering	8/25 奉獻 offering	8/31 奉獻 offering
經常 General	2827.48	8698.35	1817.10	3724.90	7555.92
宣教 Mission	50	809.85		129.96	287.93
南亞 South Asia	26				
愛心 Love Fund	2120.16	1399.70			
退修會 Retreat				200	1497.55
慈惠 Benevolent	100	100			
Awana	1	55		379.96	10
午餐 Lunch		444	370	329.98	141
Books-Living life			100		
總計 Total	5024.64	11506.90	2287.10	4764.80	9492.40

一月至七月底經常費累計收入 (Jan. till end of July General Fund Income total) : 190361.02

一月至七月底經常費累計支出 (Jan. till end of July General Fund Expense total) : 242702.95

9/3 ( Sun) 10am: 重建帳幕-預備見主 ( 林後 5:1-10 )

重修帳幕，預備見主

經文：哥林多後書 5:1-10

引言：

1. 保羅是一位帳篷師；他認識的帳篷是怎樣的？
2. 他說我們的生命像一個帳篷
3. 為什麼？
4. 要新帳篷嗎？
5. 怎樣看我們的生命？

正文：

1. 明白現有的是暫時的。( 5:1-5 )
2. 相信必得著永遠的。( 5:6-8 )
3. 現在要活得合神心意。( 5:9-10 )

結論：

你預備好重修帳幕，預備見主沒有？